

ottobock.



Eco Buggy

RU Руководство по применению	3
---	---

1 Предисловие

ИНФОРМАЦИЯ

Дата последней актуализации: 2017-07-13

- ▶ Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данный документ.
- ▶ Во избежание травмирования и повреждения изделия необходимо соблюдать указания по технике безопасности.
- ▶ Перед применением изделия обратитесь к квалифицированному персоналу для получения инструктажа касательно правильного и безопасного использования изделия.
- ▶ Сохраняйте данный документ.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Новую информацию по безопасности и отзыве изделий Вы получите в Центре обслуживания клиентов (Customer Care Center, CCC) по адресу oa@ottobock.com или в сервисной службе производителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне).
- ▶ Этот документ можно запросить в формате PDF в Центре обслуживания клиентов (Customer Care Center, CCC) по адресу oa@ottobock.com или в сервисной службе производителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне). Документ в формате PDF может быть представлен и в увеличенном виде.
- ▶ Если у Вас возникнут дополнительные вопросы по данному руководству по применению, просьба обращаться к персоналу специализированной организации, которая передала Вам данное изделие.

Приобретенное Вами кресло-коляска представляет собой качественный продукт, который отличается широким спектром применения при передвижении в условиях повседневной жизни, в домашних условиях, а также на улице.

Чтобы исключить любую возможность травмирования при эксплуатации изделия, перед началом использования следует ознакомиться с информацией по обслуживанию, принципам работы и правилам использования изделия. В данном руководстве по применению приведена вся необходимая для этого информация.

Учитывайте, в частности, следующее:

- Сопровождающие лица (лица, которые обслуживают и перемещают изделие) должны пройти инструктаж специализированного персонала по пользованию этим изделием на основании данного руководства по применению.
- Изделие было отрегулировано с учетом индивидуальных потребностей пользователя. Дополнительные изменения разрешается производить только квалифицированному персоналу. Мы рекомендуем производить регулярный контроль регулировки изделия с целью обеспечения его оптимального использования в течение длительного времени. В особенности в том случае, если пользователями являются подрастающие дети и подростки, рекомендуется производить регулировку коляски каждые шесть месяцев.
- При возникновении вопросов или проблем мы просим вас обращаться к персоналу специализированной организации, которая осуществила подгонку этого изделия, или в сервисную службу производителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне).
- Изделие можно использовать исключительно в комбинации с приведенными здесь дополнительными компонентами. Производитель не берет на себя ответственность в случаях комбинации с другими медицинскими изделиями и/или компонентами других производителей, выходящими за рамки системы стандартных компонентов. Следует обратить внимание на информацию, приведенную в главе "Ответственность".
- Сервисное обслуживание и ремонт изделия должен проводить только квалифицированный персонал. При возникновении проблем следует обращаться к персоналу специализированного магазина, который вас обслуживает. При необходимости проведения ремонта там вы получите исключительно оригинальные запасные части компании Ottobock.
- Ваше изделие может отличаться от представленных вариантов. В особенности это положение относится к опциональным компонентам, т.к. не все описанные в данном руководстве по применению опциональные компоненты используются в вашем изделии.
- Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений в исполнения изделия, описание которых приведено в данном руководстве по применению.

2 Использование по назначению

2.1 Назначение

Данное изделие служит исключительно для транспортировки детей с ограничением или потерей функции передвижения. Изделие особенно подходит детям, которые не в состоянии передвигаться самостоятельно с помощью кресла-коляски.

Детская реабилитационная коляска допущена только для транспортировки одного ребенка в возрасте от 1 года до 10 лет (в зависимости от роста и веса ребенка). Управление коляской осуществляется сопровождающим лицом (передвижение с помощью сопровождающего лица).

Изделие можно использовать как в помещении, так и на улице.

Эксплуатация изделия допускается исключительно с такими опциональными компонентами, которые приведены в бланке для заказа изделия.

Изготовитель несет ответственность только при использовании изделия в заданных условиях и в соответствии с предусмотренным назначением.

2.2 Показания

Изделие предназначено для пользователей с ограничением возможности передвижения и/или отсутствием силы мышц в нижних и/или верхних конечностях вследствие:

- Параличи (паралегия, тетраплегия или тетрапарез)
- Утеря конечности (дисмелия; ампутация нижней конечности)
- Дефект или деформация конечности
- Контрактуры или повреждения суставов
- Неврологические или мышечные заболевания

2.3 Противопоказания




При применении по назначению противопоказания не известны.

2.4 Требуемая квалификация



Работы по монтажу, регулировке и проверке изделия разрешается проводить только квалифицированному персоналу.

3 Безопасность

3.1 Значение предупреждающих символов

 ОСТОРОЖНО	Предупреждения о возможной опасности возникновения несчастного случая или получения травм с тяжелыми последствиями.
 ВНИМАНИЕ	Предупреждение о возможной опасности несчастного случая или получения травм.
 ВЕРОЯТНО	Предупреждение о возможных технических повреждениях.

3.2 Общие указания по технике безопасности

 ОСТОРОЖНО	Отсутствие инструктажа Падение, опрокидывание пользователя в результате недостаточных знаний об изделии ▶ При передаче изделия проведите инструктаж пользователя или сопровождающего лица на предмет безопасного пользования.
 УВЕДОМЛЕНИЕ	Применение непригодной упаковки Повреждение в результате транспортировки изделия в ненадлежащей упаковке ▶ Для поставки продукта следует использовать только оригинальную упаковку.

3.3 Указания по технике безопасности при использовании

Опасности при приведении изделия в состояние готовности к эксплуатации

⚠ ОСТОРОЖНО

Самостоятельное изменение настроек

Тяжелые травмы пользователя в результате проведения недопустимых изменений в изделии

- ▶ Следует придерживаться настроек, выполненных специалистами. Вы можете самостоятельно выполнять регулировку только таких настроек, которые описаны в главе "Эксплуатация" данного руководства по применению.
- ▶ При проблемах с настройками коляски следует обращаться к квалифицированному персоналу, который осуществлял регулировку изделия.
- ▶ В целях предотвращения нанесения вреда здоровью и ухудшения терапевтического эффекта перед изменением любых настроек обсудите детали с квалифицированным персоналом/лечащим врачом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное обращение с упаковочным материалом

Опасность удушья в результате пренебрежения обязанностями по надзору

- ▶ Обращайте внимание на то, чтобы упаковочный материал не попадал в руки детей.

Опасности при посадке

⚠ ВНИМАНИЕ

Не зафиксирован тормоз при посадке или высадке

Падение, опрокидывание в результате ошибки пользователя

- ▶ Перед посадкой и высадкой пользователя следует всегда фиксировать тормоз и контролировать тормозную функцию.
- ▶ На неровной поверхности или при пересадке (напр., в автомобиль) следует поставить детскую реабилитационную коляску на тормоз.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильное применение подножки при посадке

Опрокидывание, падение в результате ошибки пользователя

- ▶ Не следует использовать подножку при посадке и высадке.
- ▶ Перед посадкой при необходимости следует откинуть подножку вверх.

Опасности при вождении коляски

⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком быстрое перемещение коляски толканием

Угроза переворота, падения пользователя вследствие углового колебания передних колес

- ▶ На повышенных скоростях может возникнуть угловое колебание направляемых передних колес, что может привести к резкой остановке и опрокидыванию детской реабилитационной коляски с переворотом вперед.
- ▶ Поэтому детскую реабилитационную коляску следует перемещать со скоростью, равной скорости ходьбы, или необходимо активировать фиксатор передних колес (см. главу "Эксплуатация"). Во время перемещения коляски запрещается отпускать её или отталкивать от себя.

⚠ ОСТОРОЖНО

Оставление без присмотра

Выпадение, падение пользователя вследствие пренебрежения обязанностями по надзору

- ▶ Никогда не оставляйте пользователя без присмотра, даже и в том случае, если он надежно закреплен ремнями для позиционирования и ремнями безопасности и тормоза зафиксированы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Недопустимое использование

Угроза опрокидывания и переворачивания пользователя вследствие несоблюдения заданных условий

- ▶ Использование изделия, выходящее за рамки обычной эксплуатации, может быть опасным.
- ▶ Следует обратить внимание на то, что данное изделие не приспособлено для использования при занятиях бегом, катании на скейтборде и прочее (не Kimba Cross).
- ▶ Не превышать максимальную дополнительную нагрузку (см. главу "Технические характеристики").

⚠ ВНИМАНИЕ

Смещение центра тяжести

Опрокидывание, переворачивание вследствие неправильного расположения центра тяжести

- ▶ При захватывании предметов ребенок не должен слишком сильно перевешиваться из коляски.
- ▶ При заезде на препятствия или пандусы следует установить спинку сиденья в нейтральное положение (0-5°).
- ▶ При заезде на препятствия или пандусы следует всегда применять меры предосторожности во избежание скатывания назад.
- ▶ При движении на участках с подъемом или спуском следует прочно удерживать коляску, используя ручки для толкания. В противном случае при движении поперек склона коляска может опрокинуться набок, а при движении по наклонным участкам - скатиться.
- ▶ Всегда паркуйте коляску на ровной горизонтальной поверхности, в особенности, если ребенок находится в коляске.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильная нагрузка

Угроза падения, опрокидывания пользователя вследствие смещения центра тяжести

- ▶ Следует обратить внимание на то, что любая дополнительная нагрузка может оказать негативное влияние на устойчивость детской реабилитационной коляски.
- ▶ Не вешайте на ручку тяжелые сумки и другие предметы.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильно установлен центр смещения

Падение пользователя в результате крайних настроек

- ▶ Проверьте предварительную регулировку детской реабилитационной коляски в отношении устойчивости и эргономически правильного положения пользователя на сиденье. Не следует устанавливать экстремальные параметры настройки.

⚠ ВНИМАНИЕ

Рискованное вождение

Угроза падения, опрокидывания назад в результате ненадлежащего наезда на препятствия

- ▶ Через препятствия (например, ступени, бордюры), а также по склонам, подъемам и уклонам следует перемещаться на медленной скорости.
- ▶ Никогда не преодолевать препятствия по диагонали. Всегда выезжайте прямо на препятствия (под углом 90°).
- ▶ Перед преодолением препятствий следует слегка приподнимать передние колеса.
- ▶ Избегайте столкновений с препятствиями и спрыгивания с бордюров/ступеней.
- ▶ Избегайте перемещения по грунтовым дорогам.

Опасности при преодолении препятствий

⚠ ОСТОРОЖНО

Передвижение по лестницам и преодоление препятствий без посторонней помощи

Падение, опрокидывание пользователя в результате несоблюдения заданных условий транспортировки

- ▶ Передвигайтесь по лестницам и преодолевайте препятствия с помощью сопровождающих лиц.
- ▶ Используйте вспомогательные устройства (напр., пандусы или лифты).

⚠ ВНИМАНИЕ**Неправильный подъем изделия сопровождающими лицами**

Угроза опрокидывания, падения пользователя в результате поднятия за съемные части

- ▶ Сопровождающим лицам разрешается приподнимать изделие, держась только за сваренные или надежно смонтированные элементы конструкции (напр., трубка передней рамы над передними колесами, задняя ось).
- ▶ Конкретные риски возникают в особенности при приподнимании в области незафиксированных ручек/скобы для сопровождающего лица.

Опасность при наличии повреждений кожного покрова**⚠ ВНИМАНИЕ****Следует избегать длительного контакта при наличии повреждений кожи**

Покраснение кожи или синяки вследствие заражения микроорганизмами или неправильной подгонки подушек сиденья

- ▶ Перед использованием изделия следует проверить наличие повреждений на тех участках тела, которые подвергаются особой нагрузке (напр., ягодицы, спина и задняя сторона бедер).
- ▶ При возникновении проблем следует обращаться к квалифицированному персоналу, который осуществил регулировку этого изделия.
- ▶ Компания не несет ответственности за возникший вследствие использования изделия ущерб для здоровья при наличии повреждений кожных покровов.

Опасности вследствие воздействия огня, экстремально высоких или низких температур**⚠ ОСТОРОЖНО****Воспламенение подушки сиденья и мягкой обивки спинки**

Ожоги в результате ошибки пользователя

- ▶ Обивка спинки и сиденья, а также подушки соответствуют требованиям по низкой воспламеняемости согласно стандартам ISO 8191-2 или DIN EN 1021-2. Тем не менее, в случае ненадлежащего или халатного обращения с огнем они также могут воспламениться.
- ▶ Следует оберегать изделие от всевозможных источников воспламенения, в особенности, зажженных сигарет.

⚠ ВНИМАНИЕ**Экстремальные температуры**

Чрезмерное охлаждение или ожоги в результате контакта с компонентами изделия, сбой в работе компонентов

- ▶ Не подвержайте изделие воздействию экстремальных температур (например, действие солнечных лучей, сауна, экстремально низкие температуры).

Опасности вследствие неправильного использования изделия**⚠ ОСТОРОЖНО****Перегрузка**

Тяжелые травмы в результате опрокидывания изделия при перегрузке и повреждение изделия

- ▶ Не превышать максимальную дополнительную нагрузку (см. заводскую табличку и главу "Технические характеристики").
- ▶ Следует обратить внимание, что определенные комплектующие и монтируемые детали вызывают снижение величины дополнительной нагрузки на изделие.

⚠ ОСТОРОЖНО

Превышение срока эксплуатации

Тяжелые травмы вследствие несоблюдения предписаний производителя

- ▶ Применение изделия по окончании ожидаемого срока эксплуатации (см. стр. 33) ведет к повышению остаточных рисков и должно производиться только при условии тщательной, квалифицированной оценки эксплуатационником.
- ▶ По достижении срока эксплуатации изделия пользователю или ответственному сопровождающему лицу следует обратиться к персоналу специализированной организации, которая осуществила подгонку данного изделия, или в сервисную службу изготовителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне). Здесь пользователь может получить информацию об известных рисках, а также об имеющихся возможностях восстановления изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неконтролируемые характеристики движения, образование неожиданных шумов или запахов

Падение, опрокидывание, столкновение с окружающими лицами или объектами вследствие неисправностей

- ▶ При обнаружении ошибок, дефектов или других опасностей, которые могут привести к причинению ущерба другим лицам, следует в незамедлительном порядке прекратить эксплуатацию изделия. К ним же относятся неконтролируемые движения, а также неожиданные или ранее не наблюдавшиеся шумы или запахи, которые сильно отличаются от имевшихся в состоянии поставки.
- ▶ В этом случае следует обратиться к авторизованному специализированному дилеру.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование изделия в неблагоприятных условиях

Повреждение изделия вследствие коррозии или износа

- ▶ Не использовать изделие в морской воде.
- ▶ По возможности избегайте попадания песка или частиц прочих загрязнений в подшипники колес.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Деформация в сложенном виде

Повреждение изделия, проблемы при раскладывании вследствие недопустимой нагрузки

- ▶ Никогда не кладите тяжелые предметы на сложенное изделие.

3.3.1 Дополнительные указания

ИНФОРМАЦИЯ

Несмотря на соблюдение всех соответствующих норм и требований, системы защиты от краж (напр., в универмагах) могут срабатывать при нахождении вашего изделия рядом с ними. В этом случае изделие следует удалить из зоны срабатывания этих устройств.


ИНФОРМАЦИЯ

Следует обратить внимание, что все комплектующие и монтируемые детали вызывают снижение величины дополнительной нагрузки на изделие.

3.4 Заводская табличка и предупреждающие таблички


3.4.1 Заводская табличка

Маркировка/этикетка	Значение	
A	Обозначение типа	
B	Артикул изготовителя	
C	Максимальная нагрузка (см. главу "Технические характеристики")	
D	Данные о производителе/адрес/страна изготовителя	
E	Серийный номер*	

Маркировка/этикетка	Значение
	F Европейский номер товара (EAN)/Международный код маркировки и учёта логистических единиц (GTIN)
	G Перед использованием следует ознакомиться с руководством по применению.
	H Маркировка CE – указание на безопасность изделия в соответствии с Директивами ЕС

* YYYY = год изготовления; WW = неделя изготовления; KK = место изготовления; XXXX = порядковый производственный номер

3.4.2 Предупреждающие таблички

Маркировка/этикетка	Значение
	Точка фиксации/проушины ремня для фиксации изделия в автомобилях для перевозки лиц с ограниченной подвижностью

4 Поставка

4.1 Объем поставки

В оригинальной упаковке находятся следующие компоненты:

- Детская реабилитационная коляска с прилагаемой подножкой
- Руководство по применению и необходимые инструменты
- Комплектующие в соответствии с заказом

4.2 Хранение

Детскую реабилитационную коляску следует хранить в сухом месте. При этом следует соблюдать диапазон температур окружающего воздуха от **-10 °C** до **+40 °C**.

- Шины содержат химические вещества, которые могут вступать в реакцию с другими химическими веществами (например, чистящими средствами, кислотами).
- Попадание прямых солнечных лучей или ультрафиолетового излучения приводит к быстрому старению шин. Следствием этого является отвердевание поверхности профиля и выламывание угловых частей из профиля шины.
- Следует избегать парковки коляски под открытым небом без необходимости. Независимо от износа, шины коляски следует заменять каждые **2 года**.

5 Приведение в состояние готовности к эксплуатации

5.1 Раскладывание коляски

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный захват изделия по время раскладывания и складывания

Зажатие, раздавливание вследствие неосторожности обращения с изделием в опасной области

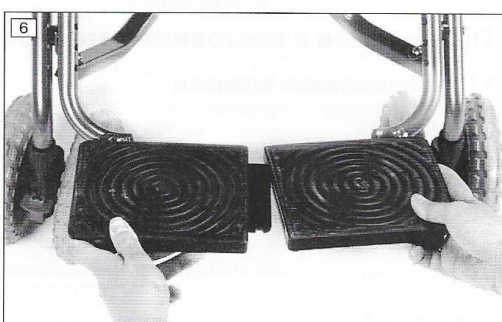
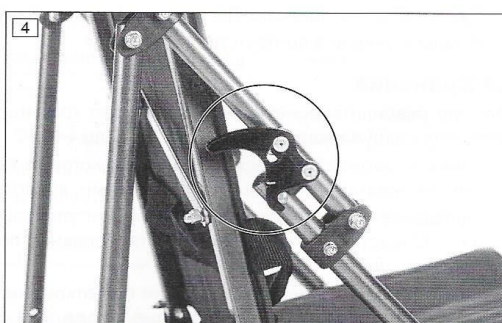
- ▶ Захватывайте изделие только за указанные части.
- ▶ Никогда не захватывайте в области перекрещивающихся деталей складного механизма.
- ▶ Следует быть особенно внимательным во избежание зажатия в области деталей рамы.

ИНФОРМАЦИЯ

Информация о демонтаже/транспортировке: см. стр. 27.

- 1) Удалить транспортировочные крепления и упаковки.
- 2) Детскую реабилитационную коляску схватить за ручки для толкания (см. рис. 1) и разложить как можно дальше в направлении назад (см. рис. 2).

- 3) Зафиксировать стопорные механизмы для раскладывания на обеих сторонах. При необходимости схватить детскую реабилитационную коляску за ручку для толкания и за переднюю раму и легким усилием нажать в направлении вниз, пока стопорные механизмы для складывания не зафиксируются (см. рис. 3).
ВНИМАНИЕ Следует убедиться, что оба стопорных механизма для складывания закрыты (см. рис. 4).
 - 4) Для раскладывания ножничной системы рычаг механизма складывания следует вдавить до упора (см. рис. 5).
 - 5) Подножку повернуть снаружи внутрь и откинуть вниз опоры для ног.
 - 6) Крепежный язычок вставить в продольное отверстие и затем опоры свести вместе, чтобы фиксатор зафиксировался с характерным щелчком (см. рис. 6).
- ВНИМАНИЕ** Следует убедиться, что перед применением подножка детской реабилитационной коляски прочно закрыта и зафиксирована.



6 Эксплуатация

6.1 Указания по использованию

⚠ ВНИМАНИЕ

Вождение пользователем без опыта

Угроза опрокидывания, падения в результате ошибок в обращении с изделием

- ▶ Вначале следует потренироваться в обращении с изделием на ровной, обзорной территории.
- ▶ Следует апробировать воздействие перемещения центра тяжести на функционирование коляски, напр., на склонах, подъемах, боковых уклонах или при преодолении препятствий, пользуясь при этом подстраховкой со стороны сопровождающего лица.

⚠ ВНИМАНИЕ

Пренебрежение контролем функциональности изделия

Падение, опрокидывание пользователя в результате недостаточного технического обслуживания

- ▶ В интересах обеспечения безопасности пользователя следует проводить контроль исправности изделия перед каждым его применением.
- ▶ Следует также обращать внимание на указания, приведенные в главах "Техническое обслуживание" > "Интервалы технического обслуживания".

⚠ ВНИМАНИЕ

Неконтролируемые характеристики движения, образование неожиданных шумов

Падение, опрокидывание, столкновение с окружающими лицами или объектами вследствие неисправностей

- ▶ При обнаружении ошибок, дефектов или других опасностей, которые могут привести к причинению ущерба другим лицам, следует в незамедлительном порядке прекратить эксплуатацию изделия. К ним же относятся неконтролируемые (пере)движения, а также неожиданные или ранее не наблюдавшиеся шумы, которые сильно отличаются от имевшихся в состоянии поставки.
- ▶ В этом случае следует обратиться к авторизованному специализированному дилеру.

ИНФОРМАЦИЯ

Кроме того, обращайтесь также внимание на указания по технике безопасности, приведенные в разделе "Безопасность" > "Указания по технике безопасности при использовании".

6.2 Дальнейшие указания по использованию

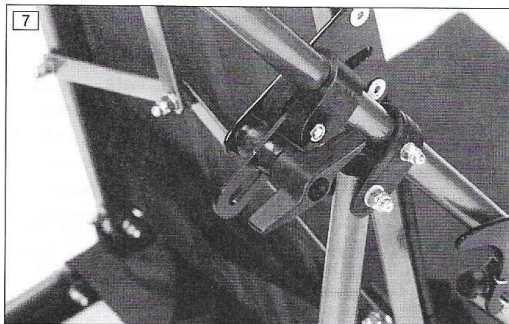
- Подвешивание грузов (напр., рюкзаков) может иметь отрицательное влияние на устойчивость. Поэтому не допускается подвешивать дополнительные грузы к изделию. При необходимости использовать сумку для вещей. Учитывать максимальную нагрузочную способность сумки для вещей.

6.3 Основные функции

6.3.1 Изменение угла наклона спинки сиденья

- 1) На обеих сторонах рамы ослабить барашковые гайки (см. рис. 7).
- 2) Плавно отрегулировать наклон спинки.
- 3) Прочно затянуть барашковые гайки.

ВНИМАНИЕ Проверить надежность посадки, потянув за спинку сиденья.



6.3.2 Регулировка глубины сиденья

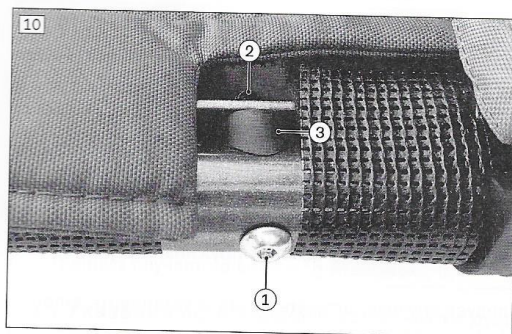
Глубина сиденья регулируется путем смещения зажимных скоб на трубках сиденья. Для этого предлагаются две позиции:

- Для регулировки большей глубины сиденья для зажимного хомута выбирается задняя позиция (см. рис. 8, поз. 2).
- Для регулировки меньшей глубины сиденья для зажимного хомута выбирается передняя позиция (см. рис. 9, поз. 1).

В заводском исполнении установлена меньшая глубина сиденья. В дальнейшем описывается процесс регулировки с большей глубины сиденья на меньшую.

- 1) Отпустить и снять винтовое соединение между трубками спинки и зажимными скобами (см. рис. 8, поз. 1). Следует следить за тем, чтобы вставленные втулки не выпучивались из трубки спинки.
- 2) Отпустить и снять винтовое соединение между зажимными скобами и трубками сиденья в задней позиции (см. рис. 8, поз. 2).
- 3) Зажимные скобы отогнуть настолько, чтобы их можно было выдавить из трубок сиденья.
- 4) Отпустить и снять винтовое соединение в передней позиции между зажимными скобами и распорками сиденья (см. рис. 10, поз. 1/2). Изъять распорку сиденья между трубкой круглого сечения и продольной пластиной (см. рис. 10, поз. 3).
- 5) Зажимные скобы переставить в теперь свободную переднюю позицию и вставить на место на трубки сиденья (см. рис. 9, поз. 1).
- 6) Монтировать зажимные скобы на трубки сиденья (см. рис. 8, поз. 2). Вновь прочно затянуть винты.
- 7) Монтировать трубки сиденья на зажимные скобы (см. рис. 8, поз. 1). Следить за тем, чтобы втулки были вставлены в отверстия на трубке спинки. Вновь прочно затянуть винты.
- 8) Установить на место распорки сиденья:
 - Винт просунуть в задней позиции (см. рис. 10, поз. 1).
 - Изнутри вставить распорку сиденья между трубкой круглого сечения и продольной пластиной (см. рис. 10, поз. 3) и за продольной пластиной прочно привинтить при помощи гайки (см. рис. 10, поз. 2).





6.3.3 Регулировка подножки

- 1) Выкрутить винты при помощи отвертки для винтов с крестообразным шлицем (не входит в комплект поставки) (см. рис. 11, поз. 1).
- 2) Передвинуть подножку в перфорированной рейке на соответственно **20 мм** вверх или вниз (без рис.).
- 3) Вновь прочно затянуть винты с крестообразным шлицем.

6.3.4 Использование ремня фиксатора направления

Детская реабилитационная коляска оборудована вращающимися передними колесами, облегчающими управление коляской. В случае необходимости направление движения направляющих колес может быть зафиксировано с помощью встроенного фиксатора направления. При перемещении по неровной поверхности данная функция повышает боковую устойчивость коляски.

- 1) **Активация фиксатора направления:** передние колеса удерживать направленными вперед и красный стопорный ползунок передвинуть вверх (см. рис. 11, поз. 2).
- 2) **Деактивация фиксатора направления:** красный стопорный ползунок нажать вниз.

6.3.5 Приведение в действие стояночного тормоза

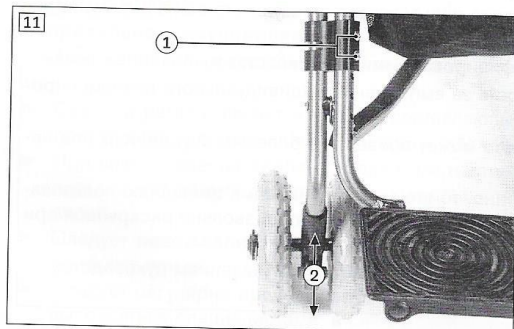
⚠ ОСТОРОЖНО

Недостаточное тормозное усилие

Несчастный случай, падение пользователя вследствие потери тормозной функции

► Перед каждым применением проверяйте функциональность тормоза.

- 1) **Фиксация тормоза:** на рычаги расцепления слева и справа следует нажать носком вниз (см. рис. 12).
- 2) **Отпускание тормоза:** на рычаги расцепления слева и справа следует нажать стопой вверх.



6.3.6 Монтаж/демонтаж колес

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильный монтаж съемных колес

Опрокидывание, падение пользователя вследствие разъединения колес

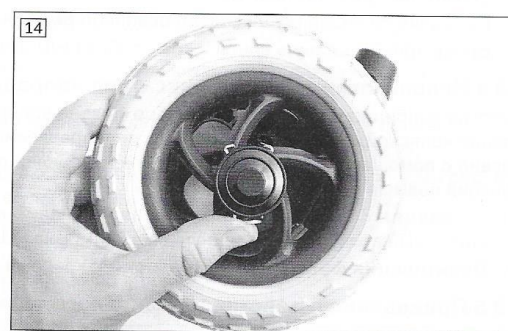
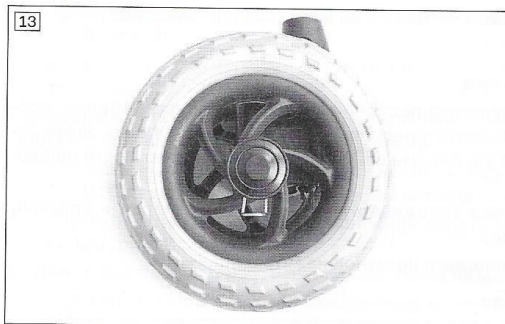
- ▶ После каждого монтажа следует контролировать правильную посадку съемных колес. Съемные оси должны быть надежно зафиксированы в креплении колес.

Монтаж

- 1) Передвинуть колесо на колесную ось. При этом обращать внимание на возврат пружины и характерный щелчок защелкивания (см. рис. 13).
- 2) Если щелчок защелкивания не раздается, пружину следует вручную оттянуть назад и установить в положение фиксации.

Демонтаж

- 1) Нажать на разблокировочную пружину на колесе по направлению к колесной оси (см. рис. 14).
- 2) Снять колесо с оси.



6.4 Ремни для позиционирования

6.4.1 Указания по технике безопасности для специалистов

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный порядок действий в процессе регулировки

Травмы, неправильное положение тела, плохое самочувствие пользователя в результате ошибки регулировки

- ▶ Система ремней должна монтироваться только квалифицированными специалистами.
- ▶ Квалифицированные специалисты несут ответственность за выполнение индивидуального позиционирования и подгонку системы ремней.
- ▶ Если ремни системы отрегулированы слишком туго, это может привести к болевым ощущениям или неудобству для пользователя.
- ▶ Если ремни системы отрегулированы слишком свободно, то это может привести к смещению пользователя в опасное для него положение. Кроме того, застежки ремней могут произвольно раскрыться при их попадании на твердые части одежды пользователя (напр., кнопки).
- ▶ Для выполнения правильного монтажа и регулировки необходимо следовать указаниям руководства по применению, приложенного к изделию.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильное применение

Падение, выпадение пользователя в результате ошибки применения

- ▶ Ремень для позиционирования следует накладывать при усаживании в коляску и всегда использовать при применении изделия.
- ▶ Открывайте ремень для позиционирования только тогда, когда пользователь готов покинуть коляску.
- ▶ Не оставляйте пользователя без присмотра, если его когнитивные способности могут привести к непровольному открытию системы позиционирования.

⚠ ВНИМАНИЕ

Медицинские риски

Травмы, пролежни вследствие ошибок в применении

- ▶ Регулярно выполняйте мероприятия по уменьшению степени давления и проверке состояния кожи. Если возникает раздражение и/или покраснение кожи, необходимо обратиться к специалистам, проводившим подгонку и регулировку изделия. Не используйте изделие без соответствующей консультации.

6.4.2.1 Предупреждающие таблички

Маркировка/надпись	Значение
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> Posture Support Device Not suitable for use as a passenger restraint in transport. </div>	Система позиционирования Не пригодно для применения в качестве системы укладки ремней безопасности в автомобилях для перевозки лиц с ограниченной подвижностью.

6.4.3 Поясной ремень

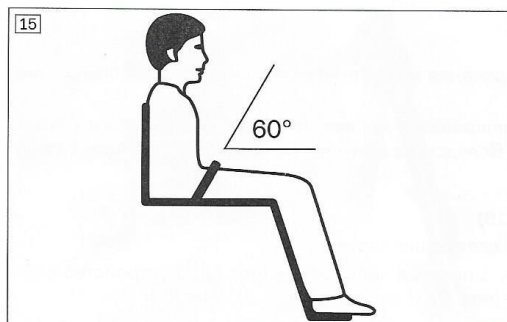
Детская реабилитационная коляска в стандартном исполнении укомплектована простым поясным ремнем безопасности. Он служит для обеспечения дополнительной устойчивости пользователя в области таза и предотвращает выпадение пользователя.

Указания по применению

- Привести пользователя в вертикальное положение сидя **90°** (если это возможно с физиологической точки зрения).
- Следить за тем, чтобы спина пользователя прилегала к мягкой обивке в области спинки (если это возможно с физиологической точки зрения).
- Поясной ремень безопасности должен, по возможности, проходить по бедрам перед тазовой костью (без рис.).
- Поясной ремень должен располагаться под углом прим. **60°** по отношению к поверхности сиденья. Лента ремня должна проходить по бедрам перед тазовой костью (см. рис. 15).

Возможные ошибки

- Поясной ремень лежит выше таза пользователя, в области мягких тканей живота.
- Пользователь сидит в сиденье непрямо.
- Слишком свободное наложение поясного ремня может привести к смещению/соскальзыванию пользователя вперед.
- При монтаже/точной регулировке поясной ремень проводится через части системы сиденья (напр., через подлокотники или пелоты сиденья). Вследствие этого поясной ремень утрачивает свои функции удержания и позиционирования.

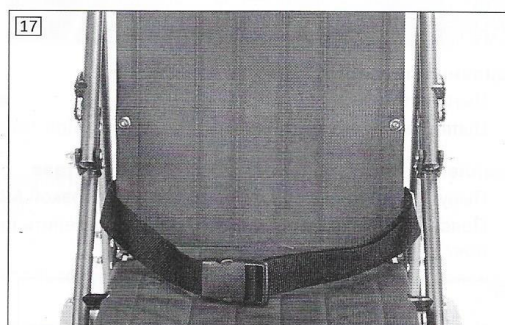


Регулировка ремня

- ▶ Отрегулировать концы ремня в замке ремня. Для этого ослабить концы ремня в пряжке застежки, отрегулировать по длине и затянуть (см. рис. 16, см. рис. 17).

Использование ремня

- 1) Чтобы открыть ремень, следует нажать на защелку сверху и вниз. Вытащить защелку из застежки (см. рис. 16).
- 2) Разместить пользователя в сиденье.
- 3) Застегнуть ремень на защелку так, чтобы она зафиксировалась и послышался характерный щелчок (см. рис. 17).



6.4.4 Пятиточечный ремень

Изделие может быть укомплектовано пятиточечным ремнем. Он служит для дополнительной стабилизации тазового отдела и плеч, а также предотвращает выпадение пользователя из сиденья. Используемый замок обеспечивает легкую посадку и высадку из коляски.

Опциональный пятиточечный ремень обеспечивает значительно более высокий уровень фиксации, и, таким образом, надежность сидения, нежели поясной ремень безопасности. Он состоит из плечевых ремней с плечевыми накладками, поясной части и среднего фиксатора.

Указания по применению

- Привести пользователя в вертикальное (90°) положение сидя (если это возможно с физиологической точки зрения).
- Следить за тем, чтобы спина пользователя прилегала к мягкой обивке в области спинки (если это возможно с физиологической точки зрения).

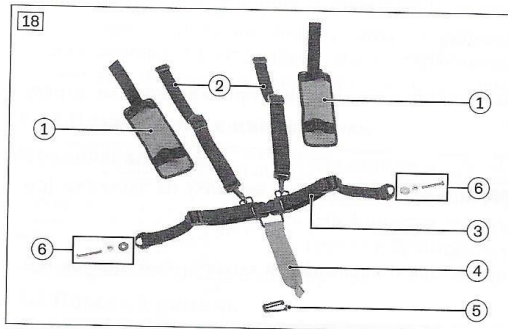
Возможные ошибки

- Пользователь сидит в сиденье непрямо.
- Слишком свободное наложение ремня для позиционирования может привести к смещению/соскальзыванию пользователя вперед.
- При монтаже/точной регулировке ремень для позиционирования проводится через части системы сиденья (напр., через подлокотники или пелоты сиденья). Вследствие этого поясной ремень утрачивает свою функцию удержания.

Монтаж ремня – проверка объема поставки (см. рис. 18)

Пятиточечный ремень является комплектным при наличии следующих частей:

2 плечевых подушечки (поз. 1), 2 плечевых ремня (поз. 2), 1 поясная часть ремня (поз. 3), 1 устройство фиксации по центру (поз. 4), 1 пряжка (поз. 5), 2 винта М5х40 (поз. 6), 2 распорки (поз. 6), 2 шайбы (поз. 6)

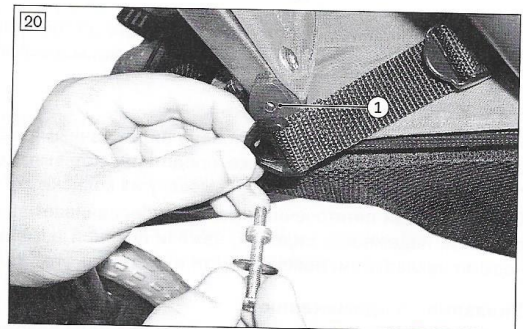
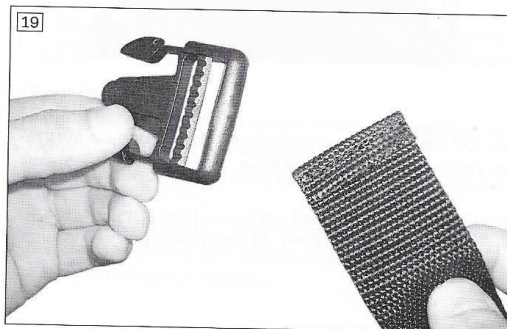


Удаление поясного ремня безопасности

- 1) Вынуть пряжку из ремня (см. рис. 19).
- 2) Вытянуть ремень из обтяжки спинки.

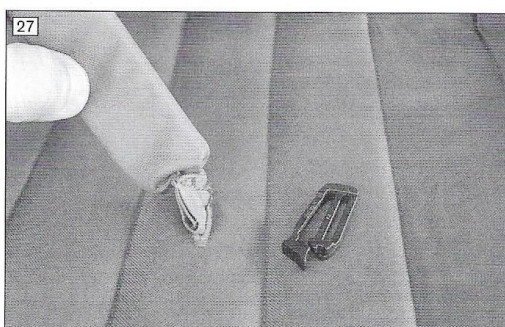
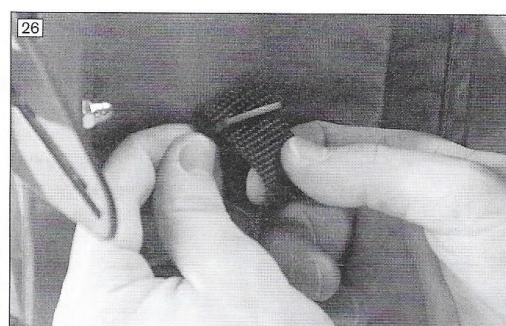
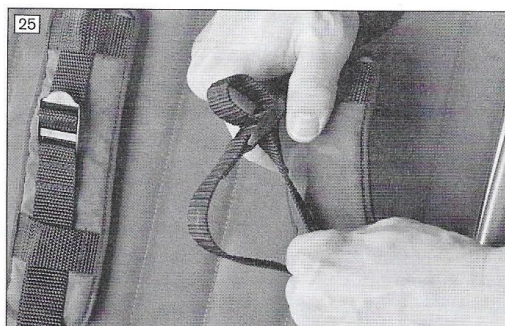
Крепление пятиточечного ремня в области таза

- 1) Вынуть винт со сферо-цилиндрической головкой М5х35 (см. рис. 20, поз. 1).
- 2) Поясные язычки пятиточечного ремня закрепить при помощи прилагаемых винтов М5х40, шайб и распорок.



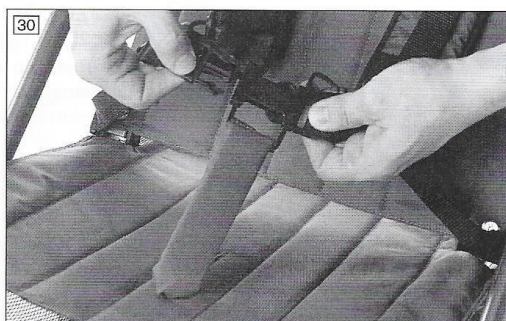
Крепление пятиточечного ремня в области плеч

- 1) Плечевые подушечки продеть на поясные ремни (см. рис. 21).
- 2) Удерживать пряжку (см. рис. 22) и продеть ее через прорезь в спинке (см. рис. 23, поз. 1). Для этого использовать 3 верхних прорези в спинке (см. рис. 23, поз. 3).
- 3) Ремневые язычки плечевых подушечек соответственно провести через размещенные под ними прорези в спинке (см. рис. 23, поз. 2).
- 4) Застегнуть плечевые ремни с обеих сторон за спинкой (см. рис. 24).



Использование ремня

- 1) Для расстегивания пятиточечного ремня нажать на защелку поясной части ремня (см. рис. 30).
- 2) Плечевые ремни отложить в сторону.
- 3) Разместить пользователя в сиденье.
- 4) Разместить ремни поверх плеч.
- 5) Оба язычка застежки зафиксировать в замке ремня.



6.4.5 Дополнительные указания по техническому обслуживанию

ИНФОРМАЦИЯ

Ремонт изделия должен выполняться квалифицированными специалистами, так как безопасность и хорошее самочувствие пользователя зависят от исправности системы ремней.

Каждый раз перед использованием изделия следует проводить контроль его исправности. Кроме того, для обеспечения надежности изделия требуется техническое обслуживание системы ремней в течение всего срока эксплуатации.

Систему ремней надо **ежемесячно** проверять на износ и повреждения. Для очень тяжелых пользователей необходимо уменьшить интервал между проверками.

При этом следует обращать особое внимание на явления износа в области швов, мягкой обивки, лент ремней, а также монтажного материала.

Все изношенные или поврежденные компоненты должны быть как можно быстрее заменены квалифицированным персоналом на оригинальные компоненты производителя. В случае нарушения функциональности системы ремней рекомендуется отказаться от дальнейшего применения всего изделия.

6.5 Дополнительные опции

⚠ ВНИМАНИЕ

Неадекватный монтаж опциональных компонентов/комплектующих

Падение пользователя вследствие неправильного монтажа, повреждение опциональных компонентов

- ▶ Все опциональные компоненты/комплектующие должны устанавливаться квалифицированным персоналом, если они еще не были установлены производителем. Для более лучшего понимания для специалистов приведены некоторые указания по монтажу.
- ▶ Следует устанавливать все опциональные компоненты/комплектующие так, чтобы обеспечивалась устойчивость изделия.
- ▶ Следует указать сопровождающему лицу на то, что монтаж и применение некоторых опциональных частей уменьшает значение максимальной нагрузки.
- ▶ Следует указать сопровождающему лицу на то, что монтаж некоторых опциональных частей (напр., корзина, навес) может ограничить возможность складывания изделия. Перед складыванием следует при необходимости эти части снять.

6.5.1 Сумка

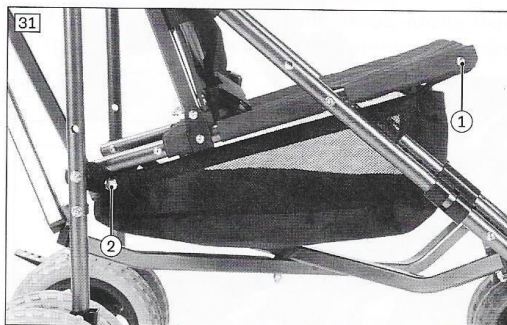
УВЕДОМЛЕНИЕ

Неправильное закрепление

Повреждение изделия вследствие ошибки при монтаже

- ▶ При креплении следить за тем, чтобы изделие не цеплялось за колеса.

- 1) Привинтить сумку для вещей слева и справа на передней раме (см. рис. 31, поз. 1).
- 2) Закрепить сумку для вещей слева на задней раме при помощи имеющихся кнопок (см. рис. 31, поз. 2).



6.5.2 Навес

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильное использование навеса

Угроза падения, опрокидывания пользователя вследствие неконтролируемого откатывания

- ▶ Разложенный навес имеет большую площадь потенциального воздействия и является уязвимым местом при сильных порывах ветра. При каждой парковке коляски под открытым небом сложите навес. Никогда не оставляйте пользователя без присмотра.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Недопустимое использование навеса

Повреждение материала в результате ошибки пользователя

- ▶ Каждый раз перед складыванием детской реабилитационной коляски следует снимать навес, так как его невозможно сложить вместе с коляской.
- ▶ В целях защиты от повреждений навес следует удалять также и в том случае, если детская реабилитационная коляска долгое время не находится в эксплуатации.

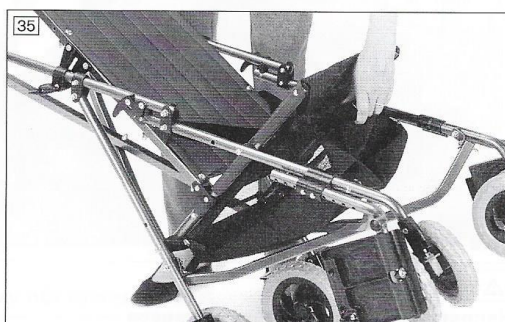
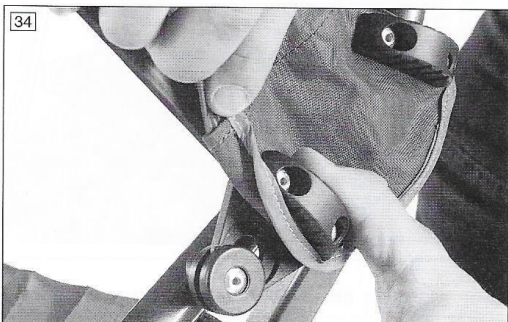
Для защиты пользователя от попадания солнечных лучей изделие может быть укомплектовано козырьком. Сетка встроена в козырек позволяет устанавливать прямой визуальный контакт с ребенком.

Установка козырька

- 1) Установить спинку в вертикальную позицию (см. стр. 13).
- 2) Подтянуть рычаг механизма складывания под сиденьем (см. рис. 32), чтобы снять напряжение с рамы.
- 3) На обеих сторонах козырька сначала верхние, а затем нижние фиксаторы ввести в направляющие пазы крепежных точек (см. рис. 33).
- 4) Нажать на фиксаторы до их стопорения (см. рис. 34).
- 5) Рычаг механизма складывания следует вдавить до упора под сиденьем (см. рис. 35).

Демонтаж козырька

- 1) Установить спинку в вертикальную позицию (см. стр. 13).
- 2) Подтянуть рычаг механизма складывания под сиденьем (см. рис. 32).
- 3) Легким нажатием вытянуть фиксаторы козырька из направляющих пазов крепежных точек.
- 4) Снять козырек.



6.5.3 Подножка-приставка к коляске

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильное применение подножки-приставки

Угроза падения, опрокидывания, травмирования в результате ошибки пользователя

- ▶ Не превышайте максимальную нагрузку подножки-приставки. Она составляет **20 кг**.
- ▶ Не применяйте подножку-приставку для езды на самокате.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Повреждения при складывании

Повреждение изделия в результате ошибки пользователя

- ▶ Не складывайте коляску вместе с установленной подножкой-приставкой.

ИНФОРМАЦИЯ

Все указания по креплению, регулировке и использованию подножки-приставки содержатся в приложенном руководстве по применению.

Подножка-приставка к коляске служит в качестве надежного компонента, обеспечивающего возможность передвижения второго ребенка, располагает направляющими роликами на рессорах и предоставляет достаточно места для стояния. Она крепится к задней раме. Ее можно откинуть или снять при помощи быстросъемных затворов.

Инструкция по монтажу

- 1) Установить соединительные муфты справа и слева на указанных позициях. (см. рис. 36).

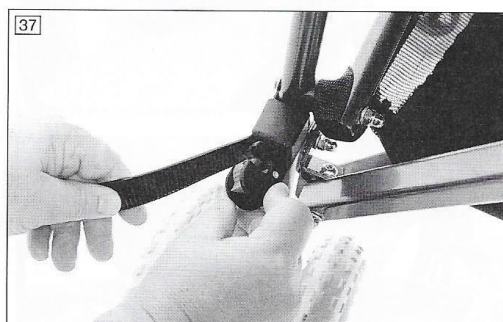
УВЕДОМЛЕНИЕ Следить за тем, чтобы не ограничивалась функциональность ни тормозного механизма, ни колес, ни механизма складывания.

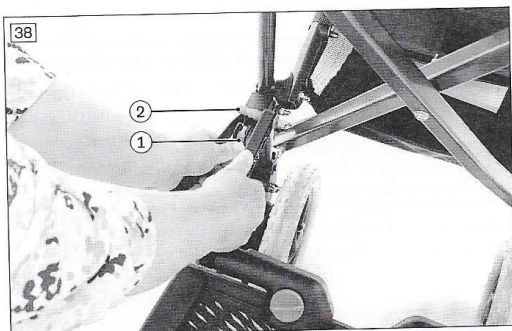
- 2) Соединительный винт закрутить за часовой стрелкой и прочно натянуть пластмассовый ремень (см. рис. 37).

ИНФОРМАЦИЯ: Слишком длинную часть пластмассового ремня не надо отрезать, если она не мешает механизму детской реабилитационной коляски.

- 3) Красную предохранительную головку нажать вниз (см. рис. 38, поз. 1) и плечо подножки-приставки вставить стопорным штифтом в соединительную муфту (см. рис. 38, поз. 2). Вновь отпустить красную предохранительную головку.

УВЕДОМЛЕНИЕ Проверить, чтобы плечи были расположены на одинаковом расстоянии от центра подножки-приставки, и стопорные штифты зафиксировались в соединительных муфтах.



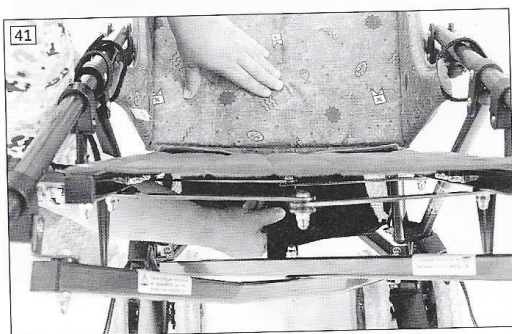
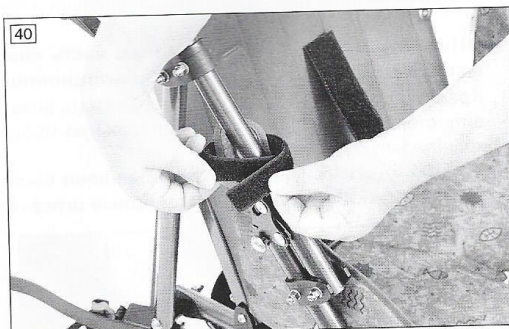
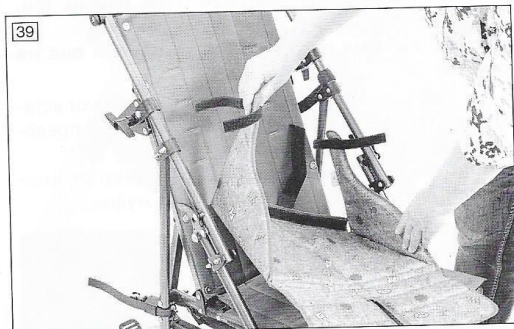


6.5.4 Мягкая подложка

Мягкая подложка обеспечивает пользователю повышенный комфорт при сидении и, кроме того, уменьшает поверхность сиденья в первые месяцы.

Упрощенное крепление мягкой подложки (HR32135300-343)

- 1) Подушку на сиденье положить на обтяжку сидения (см. рис. 39).
- 2) Зафиксировать застежки-липучки на раме (см. рис. 40).
- 3) Язычок на заднем конце подушки на сиденье просунуть назад между обтяжками сиденья и спинки и закрепить под подушкой на сиденье (см. рис. 41).
- 4) Выровнять справа и слева боковые части подушки на сиденье.
- 5) Установить подушку спинки и застегнуть застежку-липучку по всей ширине подушки на сиденье на нижнем конце (см. рис. 42).

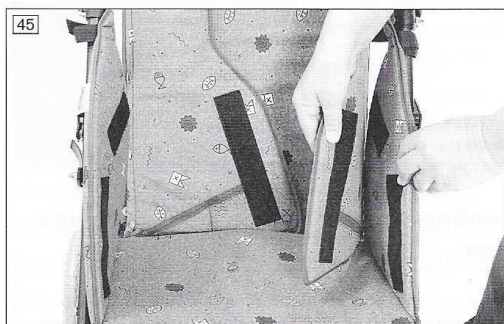
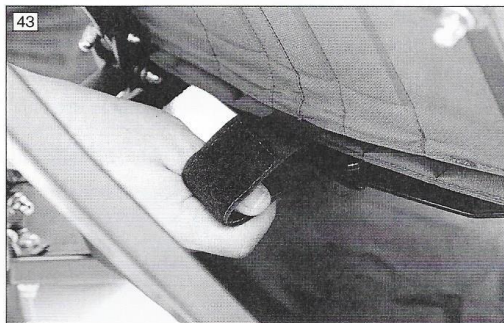


Крепление мягкой подложки (HR32070020-343)

Подушка спинки и подушка сиденья соединены между собой при помощи кнопок.

- 1) Подушку на сиденье положить на обтяжку сидения, а подушку спинки приложить к обтяжке спинки (без рис.).

- 2) Язычок на заднем конце подушки на сиденье просунуть назад между обтяжками сиденья и спинки и закрепить под подушкой на сиденье (см. рис. 43).
- 3) Выровнять справа и слева боковые части подушки на сиденье и прикрепить к трубе рамы при помощи застежек-липучек (см. рис. 44).
- 4) Боковые части подушки спинки приложить к боковым подушкам подложки и прижатием застегнуть застежки-липучки (см. рис. 45).



6.6 Демонтаж и транспортировка

6.6.1 Складывание

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный захват изделия по время раскладывания и складывания

Зажатие, раздавливание вследствие неосторожности обращения с изделием в опасной области

- ▶ Захватывайте изделие только за указанные части.
- ▶ Никогда не захватывайте в области перекрещивающихся деталей складного механизма.
- ▶ Следует быть особенно внимательным во избежание зажатия в области деталей рамы.

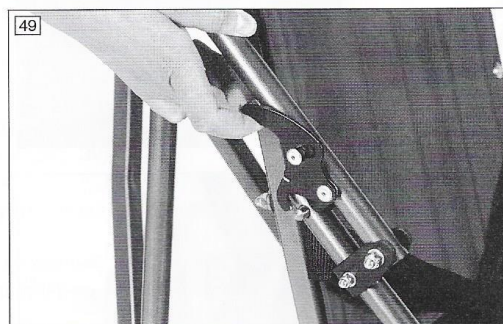
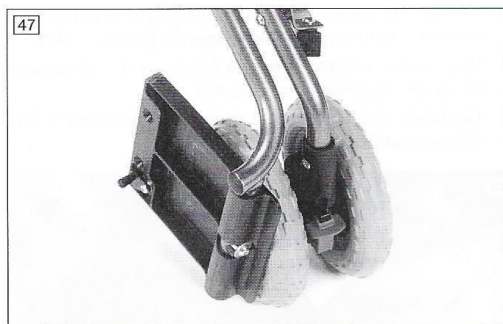
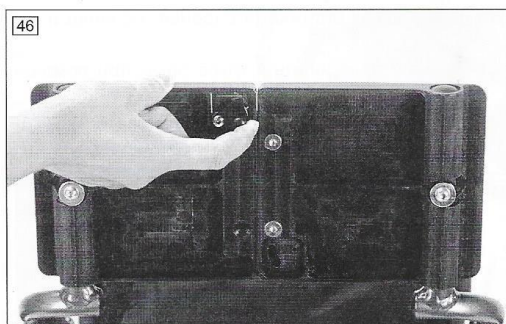
УВЕДОМЛЕНИЕ

Деформация в сложенном виде

Повреждение изделия, проблемы при раскладывании вследствие недопустимой нагрузки

- ▶ Никогда не кладите тяжелые предметы на сложенное изделие.

- 1) Привести спинку сиденья в переднее положение (см. стр. 13).
- 2) Отпустить задвижку под подножкой (см. рис. 46) и рассоединить опоры для ног.
- 3) Откинуть опоры для ног наружу возле передних колес (см. рис. 47).
- 4) Подтянуть рычаг механизма складывания под сиденьем (см. рис. 48).
- 5) Открыть стопорные механизмы для складывания на обеих сторонах передней рамы (см. рис. 49).
- 6) Детскую реабилитационную коляску схватить за ручки для толкания и сложить (см. рис. 1).



6.7 Применение в специализированных автомобилях для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения

⚠ ОСТОРОЖНО

Применение в специализированных автомобилях для транспортировки лиц с ограниченными возможностями передвижения

Опасность получения тяжелых травм при несчастных случаях в результате ошибки пользователя

- ▶ В первую очередь необходимо использовать кресла, системы укладки и натяжения ремней безопасности для пассажиров, установленные в автомобиле для транспортировки лиц с ограниченными возможностями передвижения. Только в этом случае обеспечивается оптимальная защита всех находящихся в автомобиле людей при ДТП.
- ▶ Изделие допускается к использованию в качестве сиденья в специализированном автомобиле для транспортировки лиц с ограниченными возможностями передвижения при условии применения элементов безопасности, предоставленных производителем, а также подходящих удерживающих систем для пассажиров. Более детальная информация содержится также в брошюре, номер для заказа 646D158.
- ▶ Учитывайте ограничения применения в связи с установленными опциональными компонентами (см. стр. 30).

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещено использовать систему ремней безопасности коляски в качестве системы укладки ремней безопасности в специализированном автомобиле для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения

Тяжелые травмы в результате неправильного обращения с изделием

- ▶ Ремни и вспомогательные средства для позиционирования, которыми укомплектовано изделие, ни в коем случае не использовать в качестве части индивидуальной системы укладки ремней безопасности при транспортировке в специализированном автомобиле для людей с ограниченными возможностями передвижения.
- ▶ Следует помнить, что ремни и вспомогательные средства для позиционирования, которыми укомплектовано изделие, служат лишь для дополнительной надежности размещения пользователя в изделии.

⚠ ОСТОРОЖНО**Недопустимая транспортировка пассажиров с активированной регулировкой угла наклона спинки**

Потеря надежности размещения в изделии вследствие ошибки пользователя

- ▶ Следует убедиться, что во время транспортировки пользователь сидит почти вертикально.
- ▶ При наличии регулировки угла наклона спинки перед началом движения установите спинку в практически вертикальное положение.
- ▶ Проверьте фиксацию на обеих сторонах.

ИНФОРМАЦИЯ

Для транспортировки детей весом до **36 кг** компания Ottobock рекомендует обязательно использовать устройство укладки и натяжения ремней безопасности для детей (так называемое детское автокресло), апробированное в соответствии с ECE 44.03 или выше, или системы укладки ремней безопасности, разработанные специально для детей-инвалидов, в соответствии с ECE 44.04. Обязательно учитывайте правовые предписания вашей страны/федеральной земли.

Разрешается применение изделия в специализированных автомобилях для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения.

Во время транспортировки в специализированном автомобиле для людей с ограниченными возможностями передвижения изделие необходимо надежно зафиксировать.

Вес транспортируемого лица в специализированном автомобиле для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения соответствует максимально допустимому весу пользователя (см. стр. 33).

6.7.1 Необходимые комплектующие

Для использовании изделия в качестве сиденья для перевозки в специализированном автомобиле для транспортировки лиц с ограниченными возможностями передвижения необходим монтаж набора для фиксации (HR32549700). Дополнительную информацию касательно комплектующих и монтажа можно получить у персонала специализированной организации, которая осуществила подгонку детской реабилитационной коляски.

6.7.2 Использование изделия в транспортном средстве

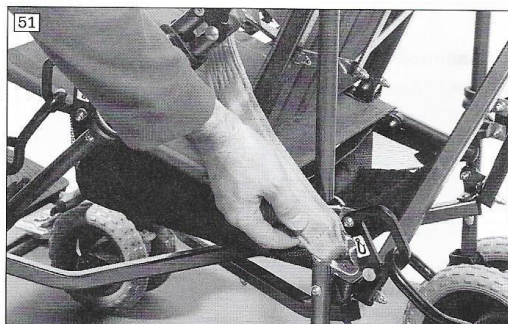
Изделие прошло испытания в соответствии со стандартами ANSI/RESNA и ISO 7176-19.

Фиксация изделия в автомобиле для перевозки лиц с ограниченной подвижностью

- 1) Разместить изделие в специализированном автомобиле для транспортировки лиц с ограниченными возможностями передвижения. Для получения более детальной информации см. главу 5 брошюры "Транспортировка лиц с ограниченными возможностями передвижения", номер для заказа 646D158.
- 2) Установить крепежные ремни спереди и сзади и натянуть.
 - Изделие с правильно установленными крепежными ремнями (см. рис. 50).

**Установка встроенной в автомобиль системы укладки и натяжения ремней безопасности**

- 1) Привести пользователя в почти вертикальное положение.
- 2) По 1 концу поясного удерживающего ремня со стороны сиденья протянуть наружу между обтяжкой и сиденьем (см. рис. 51).
- 3) Конец поясного удерживающего ремня зацепить за штырь на анкерной пластине (см. рис. 52).
 - Поясной удерживающий ремень проведен и закреплен.



6.7.3 Ограничения при применении

⚠ ОСТОРОЖНО

Использование изделия с определенными настройками или смонтированными опциями.

Тяжелые травмы в результате несчастных случаев вследствие ослабленных опциональных компонентов

- ▶ Перед применением изделия в качестве кресла в автомобиле для перевозки лиц с ограниченной подвижностью снимите опциональные компоненты, их демонтаж обеспечит безопасность перевозки. Учитывайте указанную ниже таблицу.
- ▶ Надежно разместите демонтированные опциональные компоненты в автомобиле для перевозки лиц с ограниченной подвижностью.
- ▶ Помните, что определенные настройки изделия исключают его применение в автомобиле для перевозки лиц с ограниченной подвижностью.

Опция ¹⁾	Перевозка в специализированных автомобилях для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения невозможна	Демонтаж опции	Фиксация опции на изделии
Солнцезащитный козырек		X	
Подножка для коляски "Techno"		X	

¹⁾ Указанные опции установлены не на каждом изделии.

6.8 Уход за изделием

6.8.1 Указания по уходу

- Песок или другие частицы загрязнений не должны попадать в изделие. Они могут разъесть подшипники колес и механизм фиксатора.
- Запрещается использовать изделие в морской воде.

6.8.2 Очистка

6.8.2.1 Очистка вручную

- 1) Очистку пластиковых деталей, частей рамы, а также шасси и колес проводить влажным способом с применением мягкого чистящего средства. После этого тщательно высушить.
- 2) Чехлы из объемного трикотажного материала и микроволокон можно стирать при температуре не выше 40 °С. Для стирки необходимо снять чехлы с подушек.

ИНФОРМАЦИЯ: Чехлы можно стирать в стиральной машине, обязательно применяя при этом сетку для стирки или наволочку. Часто бывает достаточно протереть загрязненное место влажной салфеткой.

Важные указания по очистке

- Не применять агрессивные чистящие средства, растворители, а также жесткие щетки и подобные материалы.

6.8.2.2 Очистка ремней**ИНФОРМАЦИЯ**

Следует обращать внимание на рекомендации по стирке изделия и данные соответствующего руководства по применению изделия.

Ремни с пластмассовыми пряжками

- Ремни с пластмассовыми пряжками можно стирать в стиральной машине при температуре – в зависимости от модели – **от 40 °С до 60 °С**.
- Рекомендация: использовать мешок или сетку для стирки и мягкое очищающее средство.
- В качестве альтернативы можно очищать ленты ремней при помощи мыльной воды (с добавлением дезинфицирующего средства) посредством легкого смачивания или осторожного протирания сухой, чистой, впитывающей влагу салфеткой.

Прочие указания по очистке

- Следует сушить ремни на воздухе. До начала монтажа следует убедиться, что ремни и подушки полностью высохли.
- Не подвергать ремни воздействию высоких температур (напр., прямые солнечные лучи, тепло от нагревательных приборов).
- Ремни нельзя гладить и отбеливать.

6.8.3 Дезинфекция

- 1) Перед дезинфекцией следует тщательно очистить мягкую обивку.
- 2) Все детали изделия протереть влажной салфеткой с применением дезинфицирующего средства.

Важные указания по дезинфекции

- Для дезинфекции применять только бесцветные средства на водной основе. При этом следует соблюдать установленные фирмой-производителем указания по применению продукта.
- Перед каждой дезинфекцией следует тщательно очистить мягкую обивку и ручки.

7 Техническое обслуживание

- **Каждый раз перед использованием изделия** следует проводить контроль его исправности.
- При обнаружении дефектов следует отказаться от применения кресла-коляски. Это касается прежде всего нарушения устойчивости изделия или изменения характеристик движения, а также проблем, связанных с размещением пользователя в коляске или с устойчивостью сиденья. Для устранения таких дефектов следует в незамедлительном порядке обратиться к специалистам.
- Это же положение распространяется и в том случае, если будут обнаружены незакрепленные, изношенные, искривленные или поврежденные детали, трещины на раме или поломки рамы.
- Некоторые работы по техническому обслуживанию в определенном объеме могут быть проведены в домашних условиях (см. главу "Интервалы технического обслуживания" и "Содержание работ по техническому обслуживанию").
- Кроме того, производитель рекомендует **каждые 12 месяцев** проводить техническое обслуживание изделия авторизованным персоналом.
- Пренебрежение техническим обслуживанием изделия может привести к тяжелым или опасным для жизни травмам пользователя изделия.
- Сервисное обслуживание и ремонт разрешается проводить только уполномоченным на это персоналом специализированного магазина или изготовителем. При выполнении ремонтных работ в этих организациях будут использоваться исключительно оригинальные запасные части компании Ottobock.

7.1 Интервалы технического обслуживания

В указанные интервалы времени пользователь или сопровождающее лицо должны выполнять следующие проверки:

Операции контроля	перед началом движения	ежемесячно	ежеквартально
Проверка функционирования тормозов	X		

Операции контроля	перед началом движения	ежемесячно	ежеквартально
Проверка всех резьбовых соединений		X	
Износ механизма складывания		X	
Блокировочный механизм подножки		X	
Контроль наличия признаков износа ремней		X	
Контроль состояния подушек			X
Визуальный контроль изнашиваемых деталей (напр., шины, подшипники)			X
Загрязнение подшипников			X
Контроль читабельности всех этикеток и маркировок на изделии			X

7.2 Содержание работ по техническому обслуживанию

Для обеспечения безупречного функционирования и при наличии определенных умений пользователя или сопровождающего лица техническое обслуживание некоторых деталей изделия может производиться ими самостоятельно:

- Междувилкой направляющего колеса и направляющим колесом часто накапливаются волосы и загрязняющие частицы, которые со временем вызывают затруднение хода направляющих колес. Для этого капнуть на ось направляющего колеса в области между направляющим колесом ивилкой направляющего колеса несколько капель жидкого масла, не содержащего смол (масло для швейных машин).
ВНИМАНИЕ: направляющее колесо не демонтируйте самостоятельно. Если ход направляющего колеса все еще затруднен, обращайтесь к нашему квалифицированному персоналу.
- Если детская реабилитационная коляска намочена, ее следует вытереть насухо.
- Особенно в начале использования изделия или после выполнения регулировочных работ на детской реабилитационной коляске следует контролировать прочность затяжки резьбовых соединений. Если резьбовое соединение раскручивается неоднократно, следует незамедлительно обратиться в специализированный магазин.

8 Утилизация

8.1 Указания по утилизации

Для утилизации изделие следует передать в специализированный магазин.

Утилизацию всех компонентов изделия следует осуществлять в соответствии с действующими в стране эксплуатации изделия национальными законодательными предписаниями по охране окружающей среды.

8.2 Рекомендации по вторичному использованию

⚠ ВНИМАНИЕ

Бывшие в употреблении подушки сиденья

Функциональные и/или гигиенические факторы риска вследствие повторного применения

- При вторичном использовании изделия следует заменить подушки сиденья новыми.

Данное изделие можно использовать неоднократно.

При вторичном применении изделия – также, как и подержанные машины и транспортные средства – подвергаются особой нагрузке. Характеристики и функционирование не должны изменяться в такой степени, которая повлекла бы за собой возникновение ущерба безопасности пациента или третьих лиц во время эксплуатации.

При вторичном применении соответствующее изделие следует вначале тщательно очистить и осуществить его дезинфекцию. Затем специалист должен проконтролировать состояние изделия, в том числе на наличие повреждений и изношенных деталей. Все изношенные или поврежденные детали, а также неподходящие/непригодные для пользователя компоненты должны быть заменены.

Подробная информация о замене деталей, а также требуемом инструменте и установленных интервалах сервисного обслуживания представлена в руководстве по проведению работ по сервисному обслуживанию.

11 Приложения

11.1 Предельные значения для реабилитационных детских колясок, транспортируемых в поездах

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Изделия данной серии соответствуют в принципе минимальным техническим требованиям постановления ЕС (№ 1300/2014) касательно доступности железных дорог для лиц с ограниченными возможностями.

Характеристика	Предельное значение (согласно постановлению ЕС) №1300/2014)
Длина [мм]	1200 (плюс 50 мм для стоп)
Ширина [мм]	700 (плюс 50 мм на каждой стороне для рук при движении)
Колеса минимального размера ["]	прим. 3 или больше (согласно постановлению колесо минимального размера должно быть в состоянии преодолевать щели размером 75 мм по горизонтали и 50 мм по вертикали)
Высота [мм]	макс. 1375; включая пользователя мужского пола ростом 1,84 м (95. процентиль)
Радиус поворота [мм]	1500
Максимальный вес [кг]	200 (изделие вместе с пользователем, включая багаж)
Максимальная высота преодолеваемого препятствия [мм]	50
Дорожный просвет [мм]	60 (при угле подъема 10° для продвижения вперед в конце подъема дорожный просвет под опорой для ног должен составлять не менее 60 мм)
Максимальный угол наклона, при котором изделие сохраняет стабильность [°]	6 (динамическая стабильность во всех направлениях) 9 (статическая стабильность во всех направлениях, также при затянутом тормозе)